


نوجوان افراد (صنعت) کے
ضابطہ آئین کا اطلاق کی
ایک جامع راہنما

لیبر انسپکشن ڈویژن 
لیبر ڈپارٹمنٹ ہانگ کانگ

فہرست مضامین

صفحہ

۱	تعارف
۱	نوجوان فرد کی تعریف
۱	درخواست
۲	ملازمت کی مدت، کام کے گھنٹے اور کام کے دن پر قانونی پابندیاں
۲	زاید وقت کی ملازمت
	کام کے مناسب اوقات، کھانے اور آرام کے وقفے،
۳	اور آرام کے دن مقرر کرنے کی اطلاع،
۳	ملازمت کا دورانیہ اور آرام کے وقفے
۴	آرام کے دن
۴	نوجوان افراد کا رجسٹر
۴	خاص اجازت اور استثنا
۵	زیر زمین کام
۵	خطرناک کاروبار
۵	زاید وزن اٹھانا
۵	بیشہنے کی سہولتیں
۶	لیبر انسپکٹرز کی طاقت
۶	جرائم اور جرمانے
۶	دوسرے ملازمتی تحفظ
۶	تحقیقات اور شکایات

تعارف

نوجوان افراد (صنعت) کے ضابطہ آئین کا اطلاق، ملازمت کے ضابطہ (Cap. 57) کے تحت بنا ہے، صنعت میں نوجوان افراد کے کام کے گھنٹوں اور عام شرائط کو منظم کرتا ہے۔

یہ راہنما مالکان کو ان کی قانونی ذمہ داریاں سنبھالنے اور نوجوان افراد کو صنعت میں ان کے قانونی حقوق جو صنعت میں نوجوان افراد کی ملازمت کی عام شرائط کے متعلق ہے جاننے میں مدد دیتی ہے۔ یہ دھیان میں رکھنا چاہیے کہ صرف قوانین اور ضابطہ آئین از خود شرائط کی تشریح کے لئیے با اختیار رہیں گے۔

نوجوان فرد کی تعریف

ملازمت کے قانون کی تعریف کے تحت "نوجوان فرد" ایک ایسا فرد ہے جو کہ ۱۸ سال کی عمر کو پہنچ چکا ہو مگر ۱۸ سال سے کم عمر ہو۔

درخواست

نوجوان افراد (صنعت) کے ضابطہ آئین کا اطلاق لاگو ہوتا ہے ان تمام نوجوان افراد پر جو کہ صنعتی کاموں میں ملازم ہوئے، مندرجہ ذیل کے علاوہ:-

- (ا) غیر صنعتی حلقہ میں؛
- (ب) کسی بھی صنعتی کام میں منشیانہ یا منتظمانہ حیثیت میں یا اس طرح کے صنعتی کام سے جڑی ہوئی صحت یا سماجی خدمت میں؛
- (ج) صرف صفائی صنعتی کام کی عمارت اور متعلقات کی، پیداوار میں استعمال ہونے والی مشینری اور آلات کی صفائی کے علاوہ؛
- (د) صنعتی کام میں صرف ایک دیکھ بھال کرنے والے کی حیثیت سے؛ اور
- (ه) کھانے کی تیاری، استعمال اور فروخت کے لئے اس عمارت اور متعلقات میں جہاں وہ تیار کیا گیا۔

ملازمت کی مدت، کام کے گھنٹوں اور کام کے دن پر قانونی پابندیاں

ایک دن میں کام کرنے کا زیادہ سے زیادہ عرصہ	۱۰ گھنٹے (صرف صبح ۷ بجے سے شام ۷ بجے کے درمیان)
ایک دن میں کام کرنے کے زیادہ سے زیادہ گھنٹے	۸ گھنٹے
ایک ہفتے میں کام کرنے کا زیادہ سے زیادہ گھنٹے	۴۸ گھنٹے
ایک ہفتے میں کام کرنے کے زیادہ سے زیادہ دن	۶ دن
مسلسل کام کا زیادہ سے زیادہ دورانیہ	۵ گھنٹے اس کے بعد وقفہ جو کے آدھے گھنٹے سے کم نہ ہو کھانے اور آرام کے لئے

نوٹ: "ملازمت کا عرصہ" یعنی عرصہ، بشمول کھانے اور آرام کے لئیے دیا گیا وقت، جس میں ایک فرد ملازم رکھا جا سکتا ہے کسی بھی دن۔
"کام کرنے کے گھنٹے" یعنی وہ گھنٹے جس میں ملازم رکھے گئے افراد مالک کے فیصلہ پر ہوں، کھانے یا آرام کے لئیے دئیے گئے کسی بھی وقفوں کے علاوہ۔
"ہفتہ" یعنی ہفتہ کی رات کی آدھی رات اور اگلے ہفتے کی آدھی رات کا درمیان کا وقت۔

مالک اور نوجوان شخص جو کہ ملازم رکھا گیا کے درمیان معاہدے سے، نوجوان شخص کے کام کرنے کے گھنٹے ایک دن میں ۸ سے یا ایک ہفتہ میں ۴۸ گھنٹے سے زیادہ ہو سکتے ہیں، جبکہ نوجوان شخص کے کام کے کل گھنٹے متواتر ۲ ہفتوں میں ۹۶ سے زیادہ نہ ہوں۔ جبکہ، ایک دن میں کام کا زیادہ سے زیادہ دورانیہ ۱۰ گھنٹے رہے گا۔

زاید وقت کی ملازمت

کوئی بھی مالک صنعتی کام میں کسی بھی نوجوان شخص کو زائد وقت میں ملازم نہیں رکھے گا۔

منظور شدہ کام کرنے کے گھنٹوں ، آرام اور کھانے کے وقفے ، اور آرام کے دنوں کے تعین کی اطلاع

نوجوان افراد (صنعت) کے ضابطہ آئین کے اطلاق کے تحت ، منظور شدہ کام کرنے کے گھنٹے ، کھانے اور آرام کے وقفے ، اور آرام کے دنوں کا تعین مالک کی طرف سے ہونا چاہئیے اس نوجوان شخص کے لئیے جو کہ صنعتی کام میں ملازم رکھا گیا ، اور ایک اطلاع میں بتائے جائیں ' اطلاع برائے منظور شدہ کام کے گھنٹے ' (فارم LD 334)۔ یہ اطلاع ، مالک یا اس کے با اختیار نمائندے سے دستخط شدہ ہو اور لیبر ڈپارٹمنٹ کے لیبر انسپکٹر کی شہادت میں ہو ، اور صنعتی کام کی جگہ پر نمایاں طور پر لگایا جانا چاہئیے۔

ملازمت کا عرصہ اور آرام کے وقفے

ایک صنعتی کام میں کام کرنے کا عرصہ اور آرام کرنے کے وقفے دونوں تمام نوجوان ملازمین کے لئیے یکساں ہونے چاہئیے ، ما سوائے کمشنر فار لیبر کی تحریری اجازت کے۔

ملازمت کے عرصہ یا کام کرنے کے عرصہ اور آرام کرنے کے وقفے میں کوئی تبدیلی نہیں کی جائے گی جب تک کہ پہلے سے تحریری اطلاع کمشنر کی خدمت میں نہ پیش کی جا چکی ہو ، تجویز شدہ تبدیلی پر عمل درآمد کرنے کے ۲۸ گھنٹے پہلے اور دوسرا " اطلاع برائے منظور شدہ کام کے گھنٹے " ٹھیک سے مکمل کی جا چکی ہو اور لگائی گئی ہو۔ اس طرح کی تبدیلی ۳ ماہ میں ایک بار سے زیادہ نہیں کی جانی چاہئیے ، جب تک کہ کمشنر کی طرف سے تحریری منظوری نہ ہوئی ہو۔ جیسے کہ اطلاع میں دیکھایا گیا ہے ایک صنعتی کام کی جگہ پر کھانے اور آرام کے وقفے کے دوران کوئی بھی نوجوان شخص کام میں مصروف نہیں ہوگا

آرام کے دن

نوجوان افراد جو کہ ایک صنعتی کام میں ملازم رکھے گئے ہیں کو ایک ہفتے میں آرام کے لئے ۱ دن دیا جانا چاہیے۔ اگر آرام کا دن ہر نوجوان فرد کے لئے یکساں نہیں، تو ایسے آرام کے دن "نوجوان فرد کے رجسٹر" میں واضح طور پر بیان کئیے جانے چاہیے۔ آرام کے دن کام سختی سے ممنوع ہے۔

آرام کے دن میں تبدیلی نہیں کی جائے گی جب تک کہ کمشنر فار لیبر کی خدمت میں "اطلاع برائے تبدیلی آرام کے دن" (فارم 339 LD) اس طرح کی تبدیلی کے ارادے کے لئے، پیش نہ کیا جائے اس پر عمل درآمد ہونے کے ۲۸ گھنٹے پہلے۔ اس طرح کی تبدیلی ۱ ماہ میں ایک بار سے زیادہ نہیں کی جانی چاہیے، جب تک کہ کمشنر کی طرف سے تحریری منظوری نہ ہوئی ہو۔

نوجوان افراد کا رجسٹر

کسی بھی صنعتی کام میں "نوجوان افراد کا رجسٹر" (فارم 338 LD) لازمی تمام نوجوان افراد کے لئیے بنانے چاہیے اور لیبر کے معائنہ افسر کے تقاضے پر معائنے کے لئیے دستیاب ہونے چاہیے۔ یہ فارم (فارم 338 LD) ایک ہائینڈر میں رکھے جانے چاہیے۔

جبکہ، اگر تمام نوجوان افراد جو ایک صنعتی کام میں ملازم رکھے گئے ہیں کے لئیے ہفتہ وار آرام کے دن یکساں ہیں تو، ان کا مالک رجسٹر رکھنے سے آزاد ہوگا۔

خاص اجازت اور استثنا

ملازمت کے ضابطہ آئین کے تحت کمشنر فار لیبر کے پاس اختیار ہے کہ خاص اجازت دے یا آزادی دے کسی بھی شرائط سے جو کہ کسی بھی صنعتی کام میں نوجوان افراد کی ملازمت کو منظم کرتی ہیں ایسی شرائط کے تحت اور ایسے عرصہ کے لئیے جو کہ وہ سمجھے کہ مناسب ہے۔ مثال کے طور پر، اگر کوئی مالک ۱۶ سال یا اس سے کم عمر کے نوجوان شخص کو ملازم رکھنے کے لئیے خاص اجازت کی درخواست دیتا ہے شفٹ کے کام کی اسکیم میں رات، بجے سے رات ۱۱ بجے تک، ایک موزوں کمرہ جس میں کسی قسم کا کوئی صنعتی کام نہ کیا جاتا ہو اور جو کمشنر سے تحریری طور پر منظور ہو چکا ہو، لازمی مہیا کیا جائے اور آراستہ کیا جائے نوجوان افراد کے آرام اور کھانے کے لئیے شفٹ کے کام کے دوران۔

زیر زمین کام

کسی بھی نوجوان شخص کو زیر زمین کام، کسی بھی کان یا پتھر کی کان میں ملازم نہیں رکھے گا یا کسی بھی صنعتی کام میں جس میں سرنگ نکالنے کا عمل شامل ہو۔

خطرناک کاروبار

کسی بھی نوجوان شخص کو خطرناک کاروبار میں ملازم نہیں رکھے گا۔ خطرناک کاروبار کی تعریف کارخانوں اور صنعتی کام کے ضابطہ آئین (Cap-59) کے تحت اس طرح کی جاتی ہے، بشمول بوائلر چپنگ، بنیادی خام مال سے شیشے کی تیاری، تیاری کے عمل جن میں آرسینک، سیسہ، میگنیز، پارہ یا فاسفورس استعمال ہو؛ ورملین کی تیاری؛ کرومیم پلیٹنگ؛ سیلولوئیڈ یا میگنیشیم کی مشیننگ یا گرائینڈنگ؛ ہائیڈروکلورک ایسڈ، نائٹریک اور سلفیورک ایسڈ، وغیرہ کی تیاری۔

زاید وزن اٹھانا

ایک صنعتی کام میں ملازم رکھے جانے والے نوجوان شخص کو زاید وزن اٹھانے کی اجازت نہیں دی جائے گی، جو کہ غیر موزوں طور پر بھاری ہوگا، ان کی عمر اور جسمانی نشوونما کا لحاظ کرتے ہوئے۔ ایک نوجوان شخص جس کی عمر ۱۶ سال سے کم ہو کو ۱۸ کلوگرام سے زاید وزن اٹھانے کی اجازت نہیں دی جائے گی۔

بیٹھنے کی سہولتیں

نوجوان افراد کے لئیے جو کہ کام کھڑے ہو کر کرتے ہیں کو بیٹھنے کی مناسب سہولتیں لازمی مہیا کی جائیں تاکہ ملازمت کے دوران آرام کے موقع کا فائدہ اٹھا سکیں۔

لیبر انسپکٹرز کی طاقت

ملازمت کے قانون کے سیکشن (1) ۲ کے تحت لیبر انسپکٹرز کے پاس یہ اختیار ہے کہ صنعتی جگہ کا تمام موزوں اوقات، دن اور رات میں دورہ کریں، اس بات کی یقین دہانی کے لئے کی تمام نوجوان افراد جو کہ اس جگہ ملازم رکھے گئے ہیں کام کرنے کے گھنٹوں، آرام اور کھانے کے وقفے، اور آرام کے دن نوجوان افراد (صنعت) کے ضابطہ آئین کا اطلاق کے مطابق ہیں۔ وہ ملازمت کے قانون کے سیکشن (b) (1) ۲ اور (c) کے تحت با اختیار ہیں کہ ایسی جانچ کریں جو کہ اس چیز کی یقین دہانی کے لئے ضروری ہو کہ ضابطہ آئین کی شرائط پوری ہو رہی ہیں، اور ضابطہ آئین سے جڑے ہوئے کوئی کاغذات پیش کرنے کو کہیں یا کوئی بھی ایسی چیز ضبط کر لیں جو کہ ضابطہ آئین کی خلاف ورزی کے جرم کا ثبوت ظاہر ہو سکتا ہے۔ کوئی بھی شخص جو لیبر انسپکٹرز کی شرائط ملازمت کے قانون کے سیکشن (b) (1) ۲ اور (c) کے تحت پرپورا اترنے میں ناکام رہا تو وہ ایک جرم کا مرتکب ہوتا ہے اور وہ زیادہ سے زیادہ \$ ۱۰۰,۰۰۰ جرمانے اور ایک قید کا جوابدہ ہو گا۔

جرائم اور جرمانے

کوئی بھی شخص جو بچوں کی ملازمت کے ضابطہ آئین کا اطلاق کی خلاف ورزی کرے گا تو ایک جرم کا مرتکب ہو جائے گا، اور مجرم ثابت ہونے پر زیادہ سے زیادہ \$ ۱۰۰,۰۰۰ سے \$ ۵۰,۰۰۰ کے جرمانہ کا جوابدہ ہو گا۔

دوسرے ملازمتی تحفظ

ملازمت کے قانون کے تحت شرائط جہاں مناسب ہوں بچہ ملازم پر لاگو ہوتی ہیں۔

تحقیقات اور شکایات

نوجوان افراد (صنعت) کے ضابطہ آئین کا اطلاق کے متعلق تحقیقات تحقیقاتی ہوٹ لائن ۱۶۶۱ ۲۶۱۶ پر کریں (ہوٹ لائن ۱۸۲۳ سیٹیزنس ایزی لنک سے دیکھی جاتی ہے)، یا لیبر ڈپارٹمنٹ کے ہوم پیج کے ذریعے <http://www.labour.gov.hk> پر۔

۲۲۰۰ شکایات ۲۴ گھنٹے شکایات کی ہوٹ لائن ۲۸۱۵ پر کی جاسکتی ہیں یا ہیڈ کوارٹر آف لیبر انسپکشن ڈویژن کو، لیبر ڈپارٹمنٹ / ۱۶ باربر بلڈنگ، پیٹر ۳۸ روڈ، سنٹرل ہانگ کانگ کو بھیجی جا سکتی ہیں۔ تمام شکایات کو نہایت رازداری کے ساتھ دیکھا جائے گا۔